

Journées de la Francophonie:

« Les imaginaires de la francophonie »

Université Alexandru Ioan Cuza, Iasi, 27-28 mars 2015



Prof. Jean-Marc DEFAYS
Université de Liège

- I. De la structure au SUJET en sciences humaines
- II. Qui est le SUJET?
- III. Les avatars du SUJET en didactique des langues
- IV. Le SUJET de l'apprentissage des langues
- V. Motivations, représentations, attentes
- VI. Le Bon SUJET-Apprenant (?)

I. DE LA STRUCTURE AU SUJET

STRUCTURALISME : en linguistique...

- approche immanente, interne, mécaniciste...
- ...de la langue absolue, abstraite, virtuelle, impersonnelle, inerte...
- ...conçue comme un système d'unités et de combinaisons...
- ...fonctionnant comme un code binaire pour traduire la pensée...
- ...isolée du contexte (la situation) et du cotexte (analyse limitée à la phrase)...
- ...sans tenir compte des conditions de son utilisation (production, compréhension)...
- ...ni de ses significations (explicites, implicites), ni de ses fonctions...
- ...en évacuant le facteur humain (les interlocuteurs, leurs statuts, leurs intentions, leurs interactions, leur créativité)

En didactique des langues :

STRUCTURALISME + BEHAVIORISME

= Méthodes structuro-behavioristes (audio-orales, audio-visuelles, etc.)

- Objectifs : savoir-faire décontextualisé =
comprendre, parler, lire, écrire
- Langue : jeu de construction =
pièces (phonèmes, monèmes, sèmes, lexèmes, culturèmes)
+
structures (syntaxe, champs sémantiques, mécanismes discursifs, typologie génériques, normes sociales...)
- Apprentissage : conditionnement = acquérir des automatismes
- Conditions : labo de langue (box), classe (fermée, figée)

- Culture : ignorée, formatée, banalisée (stéréotypes de la vie quotidienne)
 - Ressources : imposées, fabriquées, découpées, programmées
 - Activités : tâches décomposées, systématisées, répétées (*drills*), stéréotypées (saynètes)
 - Sujets :
 - . **élève** réduit au rôle d'individu (I) réagissant (R) automatiquement à des stimuli (S) et à des renforcements: « **S → I → R** »
 - > réflexion, vécu, créativité non sollicités
 - . **enseignant** réduit au rôle de technicien et de répétiteur
- ➔ Cf. taylorisme dans l'industrie (*Les Temps Modernes*, Ch. Chaplin)

→ ... **dans toutes les sciences humaines :**

anthropologie (Lévi-Strauss),
psychanalyse (Lacan),
sémiologie (Barthes)
poétique (Todorov, Genette),
sociologie (Bourdieu),
philosophie (Foucault),
histoire,...

→ ... **dans les arts :**

modernisme :

recherche de l'originalité et volonté de création

> *postmodernisme :*

pas de création possible (pas d'auteur individuel),
seulement des réutilisations et des combinaisons
nouvelles

→ **fin d'une (conception de l') humanité :**

« mort de l'homme » (Foucault)

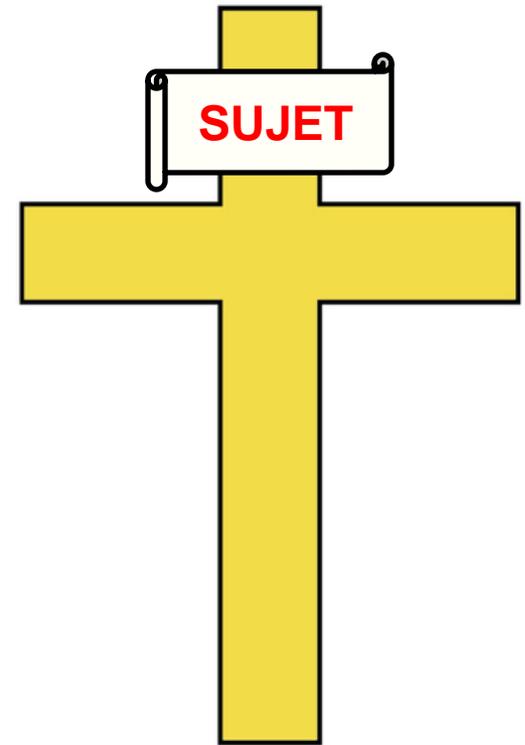
« histoire, processus sans sujet » (Althusser)

« mort du sujet » (Lacan)

« mort de l'auteur » (Barthes)

« fin de l'homme, fin de l'histoire » (Fukuyama)

« fin des idéologies » (Daniel Bell)



Changement de paradigme en linguistique :

DE LA STRUCTURE AU DISCOURS

= langue envisagée dans son usage, sa pratique → « **PRAGMATIQUE** »

- le statut des **personnes** (de l'**énonciation**) qui l'utilisent (Benveniste)
- les **interactions**, la **coopération** qu'elle suscite entre eux (Grice, Kerbrat-Orecchioni)
- les opérations **cognitives**, inférentielles qu'elle impose et permet (Sperber, Wilson)
- le **contexte** situationnel, social, culturel (analyse du discours, sociolinguistique)
- les **fonctions** qu'elle remplit, les **actes** qu'elle pose (Jakobson, Austin, Searl)

...&...

.../...

- les **significations** qu'elle génère explicitement et implicitement (Grice, Kerbrat-Orecchioni)
- la logique qu'elle donne aux faits et idées qu'elle présente, la **conviction** qu'elle suscite chez l'interlocuteur (**argumentation**: Ducrot)
- ses **conditions**, ses implications, ses rôles **sociaux, idéologiques** (Bourdieu, Foucault, Goffman)
- sa participation à **l'intertexte**, à l'interdiscours (Bahktine, Ducrot)
- ses interactions avec les multiples facteurs de la **communication** (Palo Alto)

face aux déterminismes...

- psychanalytiques (freudisme)
- idéologiques (marxisme)
- cognitivistes
- génétiques

face aux contraintes des systèmes...

- socio-économiques
- culturels, institutionnels
- discursifs, communicationnels

><

le « SUJET » contemporain

+ *positif*

individu acteur, responsable, résistant, autonome, créatif, constructif, triomphant (surhomme nietzschéen),...

- *négatif*

individu tourmenté, incertain, illusoire, indifférent, narcissique, fragmenté, embarrassé, fatigué...

← IMAGINAIRE →

« Retour du Sujet » en sciences humaines:

- 1979 : LACH. C., *Le **Complexe** de Narcisse*. Paris : Seuil.
- 1983 : ELIAS N., *La Société des individus*.
- 1983 : LIPOVETSKY. G., *L'Ere du **vide**. Essai sur l'individualisme contemporain*. Paris : Gallimard
- 1984 : TOURAINE A., *Le Retour de l'acteur*, Paris: Librairie Arthème Fayard
- 1989 : RENAUT A., *L'Ere de l'individu*. Paris : Gallimard
- 1995 : EHRENBERG. A., *L'Individu **incertain***. Paris : Calmann-Lévy
- 1998 : EHRENBERG. A., *La **Fatigue** d'être soi*. Paris : Odile Jacob
- 1998 : BENASAYAG. M., *Le **Mythe** de l'individu*. Paris : La Découverte
- 1999 : A. DAMASIO A., *Le **Sentiment** même de soi. Corps, émotions, conscience*. Odile Jacob
- 2000 : TOURAINE A., KHOSROKHAVAR F., *La **Recherche** de soi, Dialogue sur le Sujet*, Paris : Fayard
- 2001 : LAHIRE. B., *L'Homme **pluriel***. Paris : Armand Colin/Nathan
- 2002 : MARTUCELLI, D., *Grammaires de l'individu*. Paris : Gallimard
- 2013 : DESCOMBES V., *Les **Embarras** de l'identité*. Paris : Gallimard
- Etc.

II. QUI EST LE SUJET ?

SUJET

=

- la personne qui dit « JE »
(consciente, responsable, constituante d'elle-même)
 - qui s'oppose à l'OBJET qu'il perçoit, analyse, contrôle
(le Sujet ne peut être Objet, ne peut avoir d'autres fins que lui-même)
 - qui inter-agit avec les AUTRES et avec le MONDE
 - qui veille à son INTEGRITE, sa SINGULARITE
 - qui recherche son EPANOUISSEMENT (à devenir qui il est)
- « le Sujet est libre, créatif, passionné » (L. ALBARELLO, 2003, p.42)

.... au travers du LANGAGE (utilisation, apprentissage)

→ **PARLER (s'exprimer) = devenir SUJET**

→ importance des langues (première(s) et étrangères),
= expressions, compositions, instruments du SUJET

Le Sujet comme foyer de complexité

cf. Edgar Morin, *Introduction à la pensée complexe*:

- « est complexe ce qui ne peut se résumer en un maître mot, ce qui ne peut se ramener à une loi, ce qui ne peut se réduire à une idée simple » (p. 10)
- « La complexité est un tissu (*complexus*: ce qui est tissé ensemble) de constituants hétérogènes inséparablement associés : elle pose le paradoxe de l'un et du multiple » (p. 21)

va et vient entre partie et tout, entre simplicité et complexité, entre unité et multiplicité

paradigme de la multidimensionnalité

><

unidimensionnalité

linéaire, parcellaire, rationnelle, binaire,
unilatérale, formelle, impersonnelle

physique, émotif
= (res)entir

ludique, esthétique
= jouer, se donner
du plaisir

cognitif
= (se) penser

SUJET
(qui dit
« JE »)

symbolique
= se représenter,
s'identifier

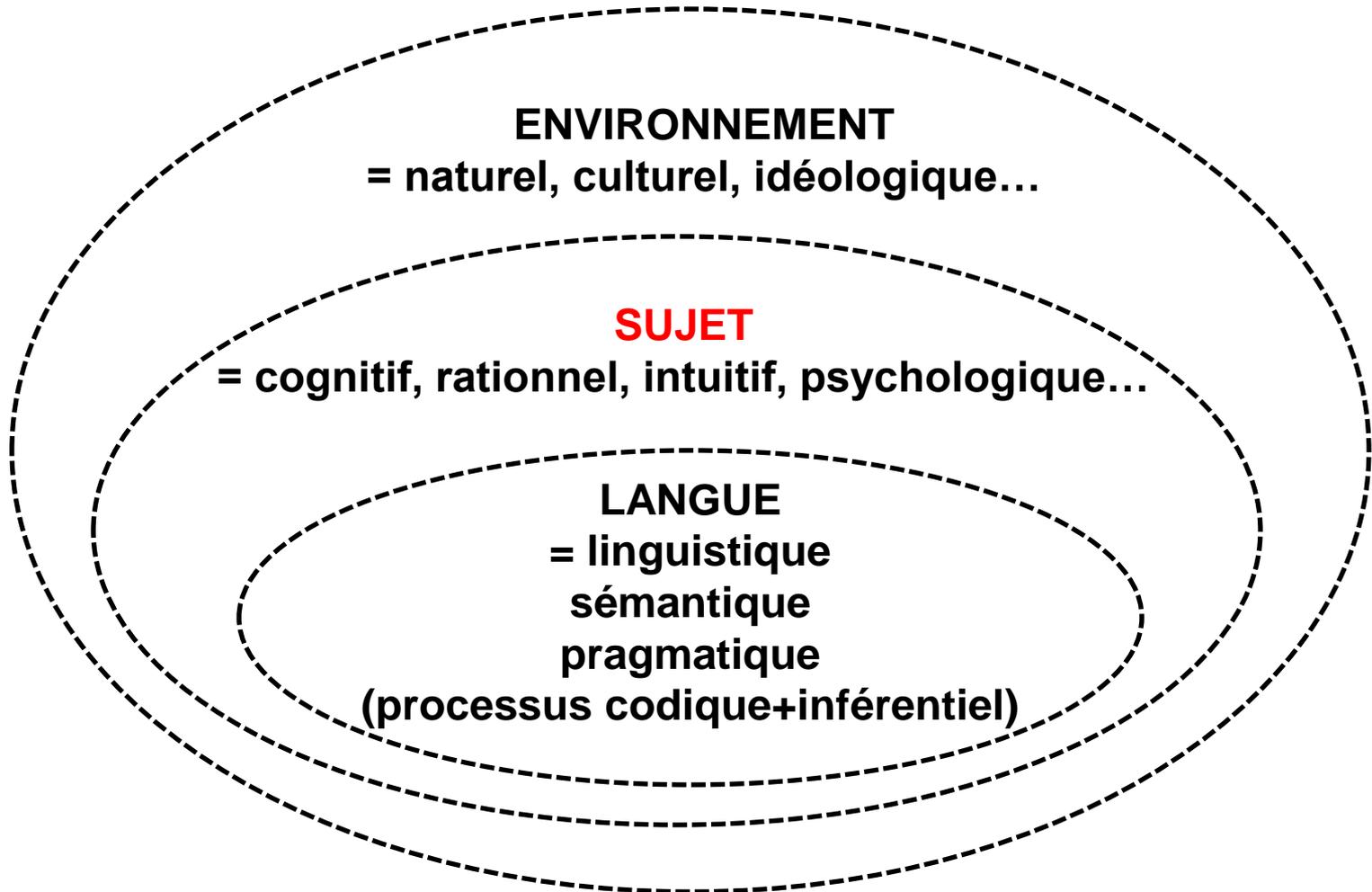
social
= interagir, s'associer

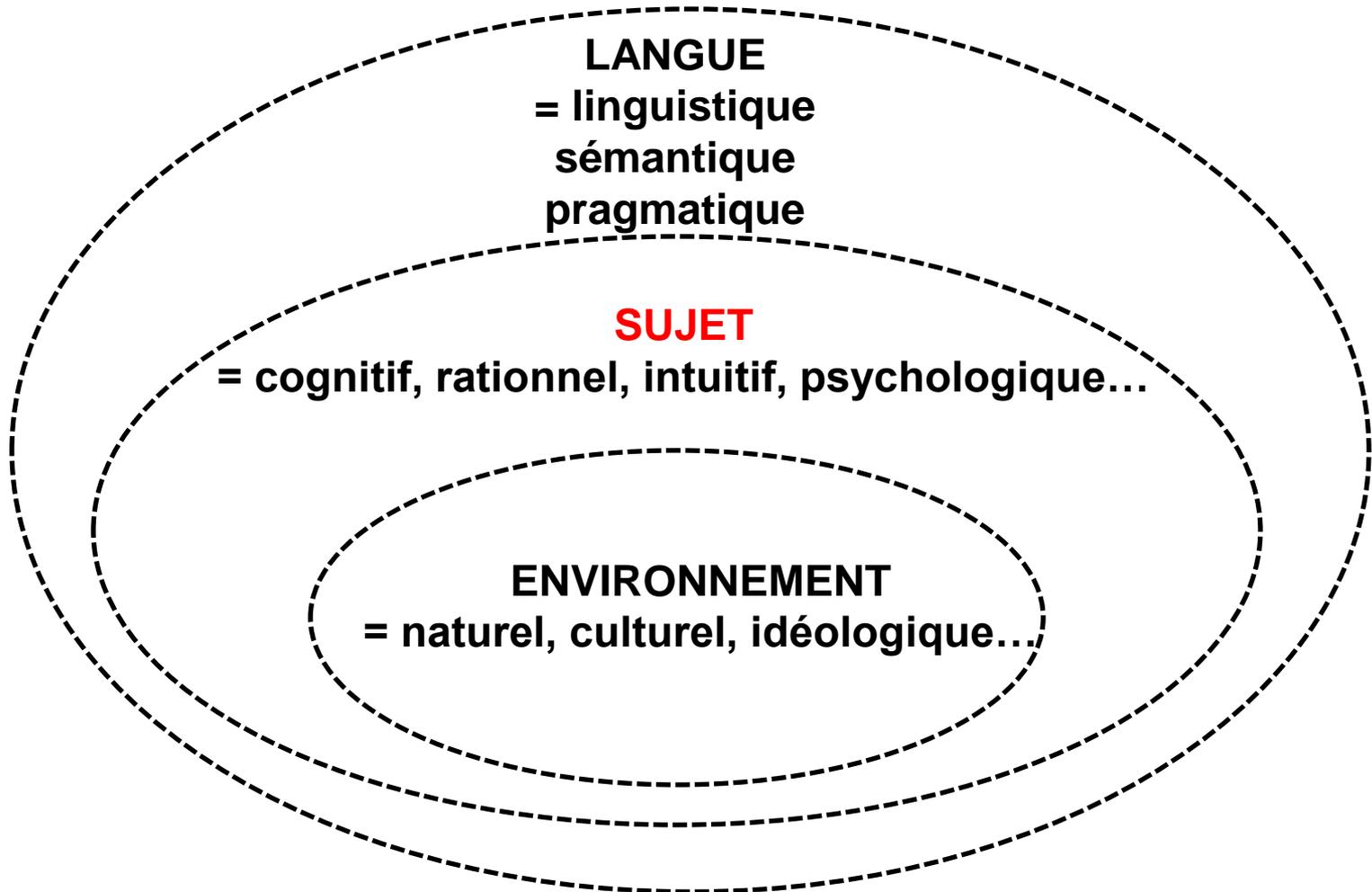
pragmatique
= créer, agir sur le monde,
sur les autres

heuristique
= (s')expliquer le monde,
donner du sens

Paradigme de la multi-dimensionnalité... du SUJET :

- affronter sa complexité sans l'occulter, la réduire; négocier, dialoguer avec les multiples et diverses données relatives à Soi (et à l'Autre!)
- associer, retrouver l'un dans l'autre ...
 - les différents aspects du Sujet et des objets,
 - les différentes approches du Sujet et des objets (transdisciplinarité),
 - le Sujet et l'objet (constitutifs l'un de l'autre),
 - le Sujet et l'objet, et leur environnement,
 - le rationnel et l'irrationnel
 - l'ordre (répétition, constance, invariance, probabilité) et le désordre (irrégularité, déviation, imprévisibilité: entropie) → organisation
- accepter l'incomplétude et l'incertitude de la connaissance





LANGUE
= linguistique
sémantique
pragmatique

SUJET
= cognitif, rationnel, intuitif, psychologique...

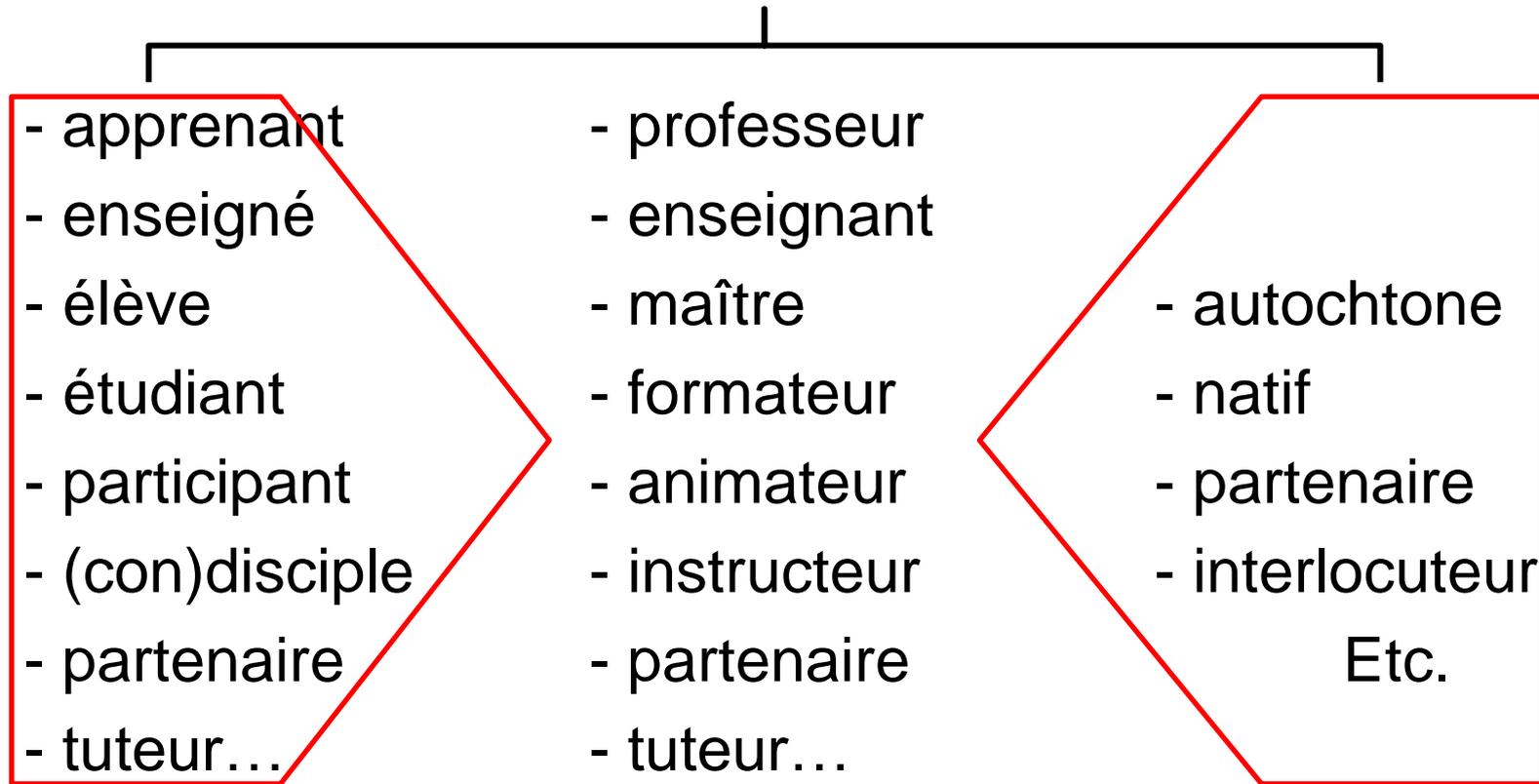
ENVIRONNEMENT
= naturel, culturel, idéologique...

En quoi l'éducation, l'apprentissage, l'enseignement (des langues) contribuent-ils à développer ces vecteur du SUJET?

- assurer son **identité**
(multiple >< unique, singulière >< commune)
- assurer son **devenir**
(ancien >< nouveau)
- assurer sa **place** – pratique et symbolique – dans le monde
(adaptation, transformation de soi >< transformation du monde)

III. LES AVATARS DU SUJET EN DIDACTIQUE DES LANGUES

Les sujets...



= conceptions orientées et morcelées du Sujet

= jeu de rôles de la scène pédagogique

NB : ici « Sujet-Elève », « Sujet-Prof », « Sujet-Natif »¹⁹

A. Méthodes scolaires (grammaire traduction)

= « artisanat »

apprentissage en profondeur, selon les règles, petit-à-petit, du début à la fin, sous les ordres d'un maître, sans finalité autre que la connaissance gratuite, l'exercice intellectuel vers l'excellence, l'enrichissement personnel : « humanités »

→ Sujets :

- Elève = élève, disciple... docile, respectueux, laborieux, inspiré?
- Prof = maître... exemplaire,

B. Méthodes structuro-behavioristes

= « **scientifisation-industrialisation** »

découpage de l'objet de la langue, mécanisation de la production linguistique, décontextualisation et fonctionnalisation du langage, isolement et conditionnement des apprenants, enseignement conçu comme un dressage, répétitions de phrases insignifiantes, déni de la singularité, de la réflexion et de la créativité, aliénation vis-à-vis d'un système technoscientifique tout puissant (cf. taylorisme)

→ Sujets :

- Elève = **individu-objet** passif et du processus d'apprentissage, **opérateur** inconscient des mécanismes linguistiques (souris blanche, chien de Pavlov)
- Prof = **technicien** de l'enseignement, **programmeur** de cours, **répétiteur**

C. Méthodes dites naturelles = « libertaire (?) »

remise en cause des règles au profit de l'expression personnelle, des échanges interpersonnels et égaux spontanés, imitation de l'apprentissage naturel, critique du caractère institutionnel de l'enseignement, enseignants et enseignés sur un même pied

→ Sujets:

- Elève = **individu utopique** émancipé de toutes contraintes sociales, profitant de ses capacités innées, de ses aspirations libres, de ses interactions spontanées avec le groupe
- Prof = **animateur culturel, initiateur charismatique**

D. Approches communicatives = « gestion marketing »

utopie libertaire récupérée par démocratie libérale et l'entreprise moderne, structure horizontale, en réseaux, promotion et politique de la communication, société de consommation, langue comme instrument et objet d'échange, stratégie marketing, programmation managériale, centration sur l'apprenant, analyse des besoins (du système et de l'apprenant), profil d'apprenant, objectifs spécifiques...

→ Sujets:

- Elève = **apprenant-client** qu'il faut à la fois
 - . **conditionner** aux exigences du système
 - . et **satisfaire** en fonction de ces exigences qu'il aura intégrées (assimilées à son épanouissement personnel)
- Prof = **professionnel** efficace, évaluateur, coach,...

E. Approches contemporaines

= « individualisation- globalisation »

- auto-apprentissage, approches cognitives
- approches pragmatiques, actionnelles, par projet, par résolution de problèmes...
- approches interactives, participatives, coopératives
- approches interculturelles

langage comme condition du marché international des biens, du travail, des études; standardisation des enseignements; internationalisation des évaluations; instrumentalisation de l'apprentissage, de la connaissance; démarche par compétences, par objectifs spécifiques (professionnels, personnels?); quantification des résultats; obsession du rendement, de l'avantages concurrentiels; compétitivité des méthodes, des écoles; décomposition des profils, des niveaux, des activités sociolinguistiques; inféodation aux technologies; encouragement à l'autonomie, l'autosuffisance, l'autoformation + entraînement au travail de groupe; préparation aux relations internationales ...

→ Sujets =

- Elève :

- **agent consentant** de la globalisation (du système de production, de consommation et de communication),
- **acteur responsable** de son propre apprentissage (interminable : *long life*), de son propre destin (professionnel), du progrès de l'humanité (technologique, politique, écologique)

- Prof: **médiateur** pédagogique, administratif, culturel...

Objectifs des méthodes : faire acquérir au **Sujet...**

- 
- des **CONNAISSANCES** (méta)linguistiques par explications, exercices
(= *approches traditionnelles*)
 - des **REFLEXES** linguistiques par conditionnements, répétitions
(= *approches behavioristes*)
 - des **COMPETENCES** communicatives, entre autres culturelles
(= *approches communicatives*)
 - des **STRATEGIES** d'apprenant en langues autogéré performant
(= *approches cognitives*)
 - un **PROFIL** de locuteur fonctionnel, plurilingue et interculturel
(= *établi par le Conseil de l'Europe*)
 - des **VALEURS** (?)
 - une **IDENTITÉ** (sociale, personnelle) (?)

Risque que le **SUJET** ne devienne **OBJET**

- ...d'un modèle de société (rôles, statuts,...)
- ...d'un système et d'objectifs éducatifs
- ...d'une conception de la langue
- ...de théories de l'enseignement/ l'apprentissage
- ...d'un projet politique, économique
- ...d'une représentation de l'homme

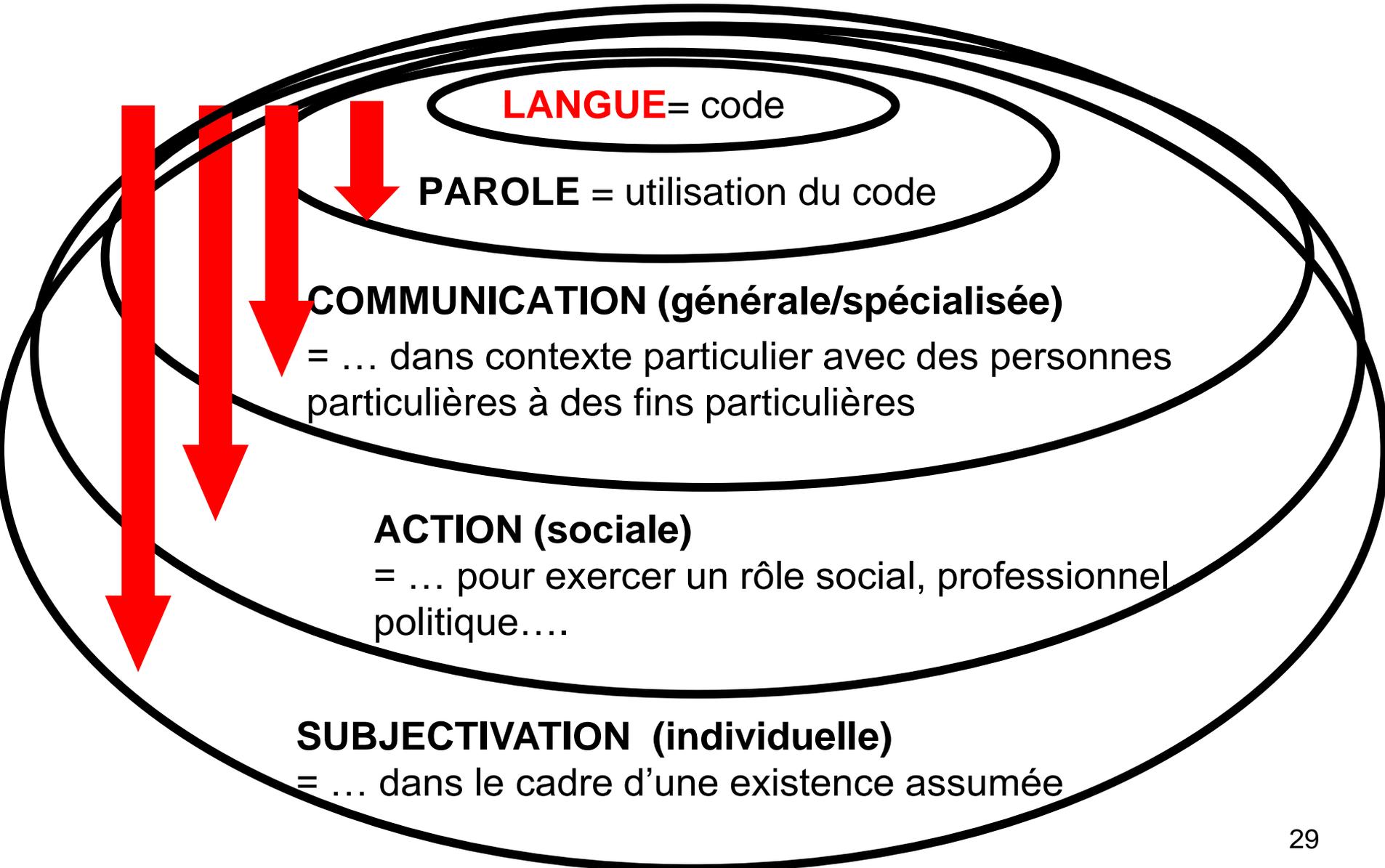
mais pas **SUJET** de son enseignement (Prof)
de son apprentissage (Elève)

IV. LE SUJET DE L'APPRENTISSAGE DES LANGUES

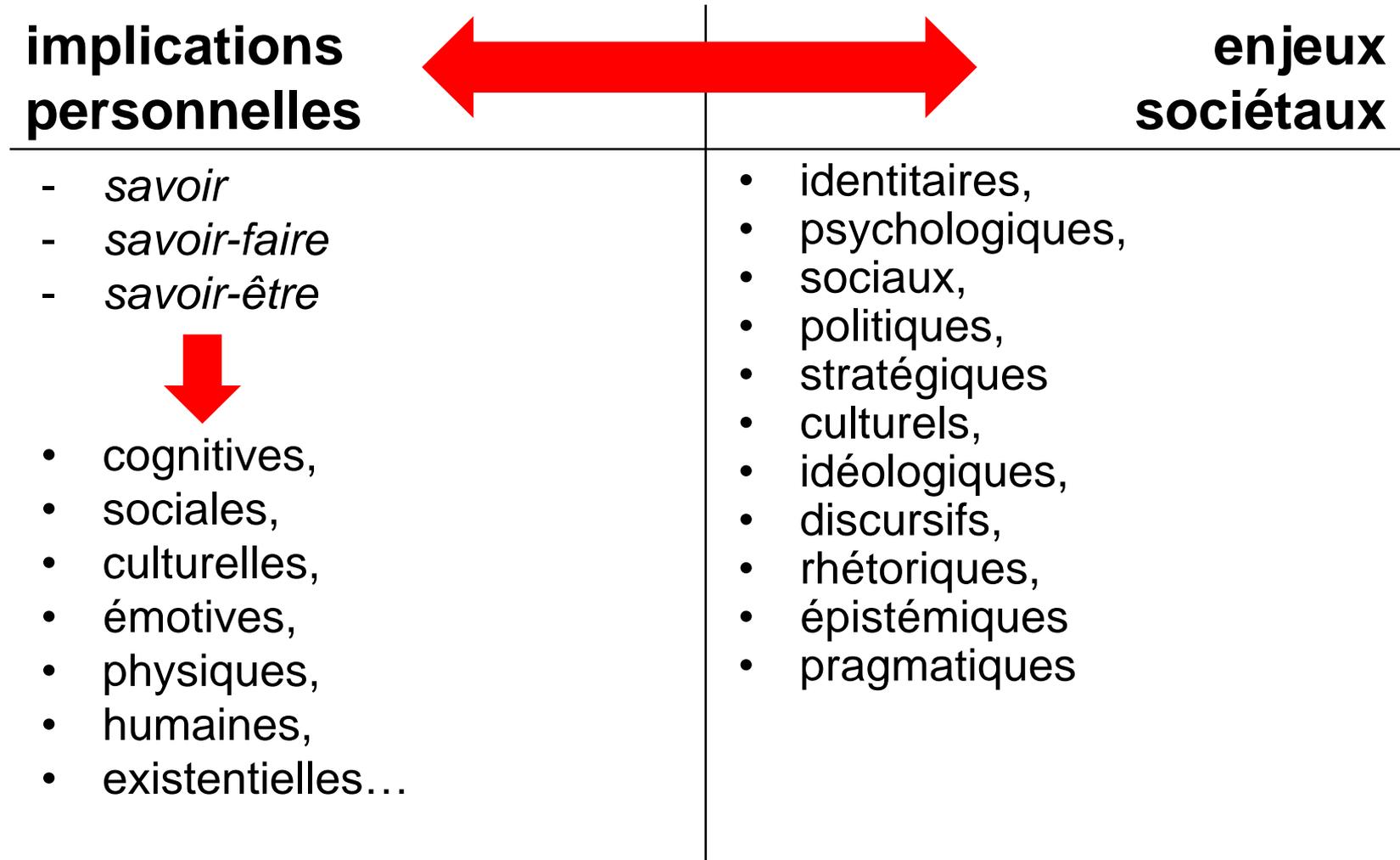
l'apprentissage d'une langue étrangère est ...

- une opportunité, celle de vivre une expérience individuelle unique
- qui engage toute la personnalité,
- qui permet de se renouveler, de se multiplier
- en découvrant d'autres personnes, d'autres manières de voir le monde, d'y vivre,
- en jouant avec les mots qui le disent et le façonnent,
- et en se libérant des limites de sa propre langue et de sa propre culture.

Extension du domaine de la Linguistique/ Didactique des Lges :



Implications et enjeux du Sujet/ du Groupe dans l'utilisation et l'apprentissage des langues



Deux aspect du SUJET intéressant la didactique :

A. Sujet **dans sa singularité, son autonomie**

- sa motivation à l'apprentissage, sa responsabilisation
- son profil d'apprenant, ses stratégies d'apprentissage
- ses rapports aux autres, aux groupes
- sa réaction aux différentes méthodes, activités
- son parcours, ses projets scolaires, professionnels, personnels

B. Sujet **dans sa multiplicité, dans sa complexité**

- ses différentes habiletés dans l'apprentissage (linguistiques, cognitifs, sociaux, culturels...)
- ses intérêts pour les différentes facettes de l'apprentissage et de la pratique d'une langue et d'une culture étrangères
- ses dispositions à l'autocritique et à l'empathie avec autrui
- ses compétences en matière de plurilinguisme et d'interculturalité

Constatations:

- plus on impose (ttes les méthodes classiques)
- plus on encadre (surtt méthodes structuro-behavioristes)
- plus on instrumentalise (surtt « langue sur objectif spécifique »)

....l'apprentissage (d'une langue),

- moins le SUJET s'implique (ses envies, son vécu, ses ressources, son projet, ses propres gratifications...)
- moins l'apprentissage est efficace

→ l'enseignement doit surtout agir...

- sur les motivations
- sur les conditions (occasions)
- sur le guidage



de l'apprentissage

→ Idem pour le SUJET-Prof

rendre le **SUJET-Elève** sujet de son apprentissage au niveau...

...du projet : initiative, motivation, objectifs, finalité

...du procès : encadrement, guidage, méthodes

...des interactions : avec prof., partenaire, natifs,...

et rendre le **SUJET-Prof.** sujet de son enseignement

V. MOTIVATIONS, REPRESENTATIONS, ATTENTES....

a) SUJET et motivations :

= moteur de l'apprentissage

- Motivations internes

relatives à la langue-, à la culture-cibles en tant que telles (+ curiosité, dépaysement,...)

SOURCE → déclencheur de l'apprentissage

- Motivations intrinsèques

relatives à l'apprentissage en tant que tel (exercice intellectuel, progrès...)

PROCÈS → déroulement

- Motivations circonstanciées

relatives aux conditions de l'apprentissage
(ambiance, activités, supports, endroit...)

CONTEXTE → déroulement

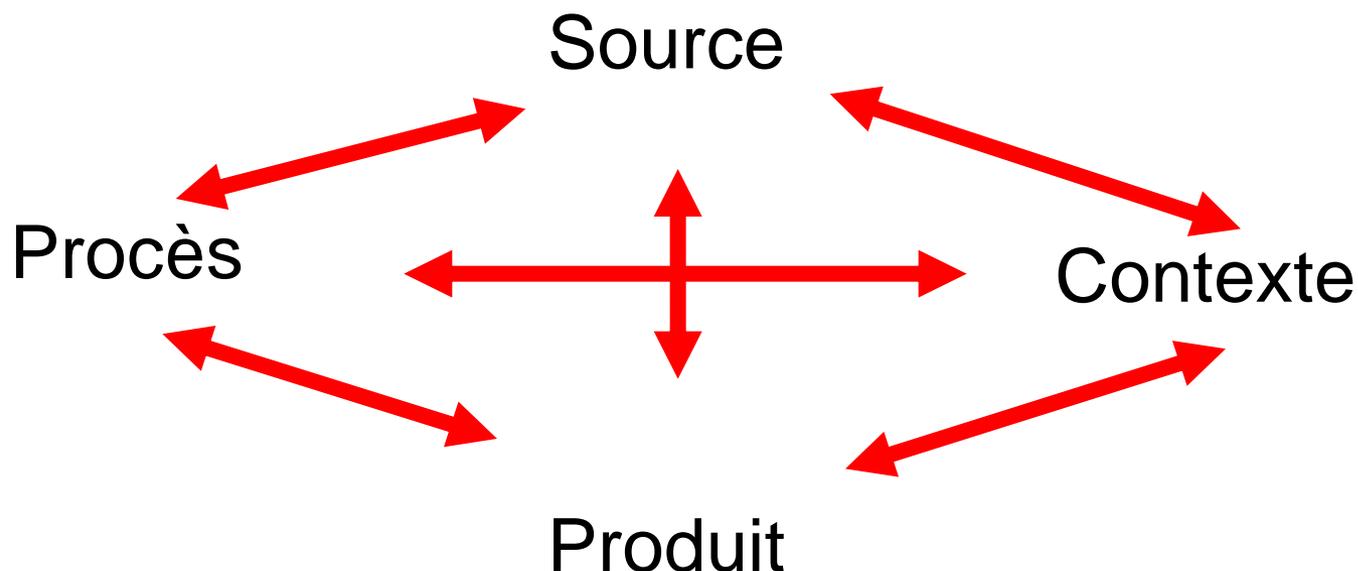
- Motivations externes

relatives aux résultats de l'apprentissage
(examens, diplôme, promotion, prestige...)

PRODUIT → finalités

- anciennes Humanités : « l'art pour l'art »
- actuellement : « dérive productrice » (Meirieu)

Questionner, discuter, développer, « travailler » les motivations sur ses différents axes :



Attention!

Meirieu : **mobiliser** plutôt que **motiver**

- ne pas confondre désir de savoir et désir d'apprendre
- la motivation ne doit pas nécessairement précéder l'apprentissage (l'appétit vient en mangeant!)

(SH, 268, mars 2015, pp. 40-43)

b) SUJET et représentations... du français

Pourquoi choisit-on d'apprendre le français dans le monde?

- langue de prestige
- langue de culture
- langue de la démocratie :
cf. langue/culture de « (Je suis) Charlie » >< de la colonisation !?!

Pourquoi pas ?

- langue inutile
- langue élitiste :
image véhiculée autant par ceux qui l'ont apprise que par certaines institutions qui l'enseignent dans le monde
- langue difficile :
préjugé dû au purisme associé à la langue (voir ci-dessus) et au faible seuil de tolérance à l'erreur et à l'approximation des natifs

PAS LE CHOIX DE LA RAISON (€), MAIS...



et

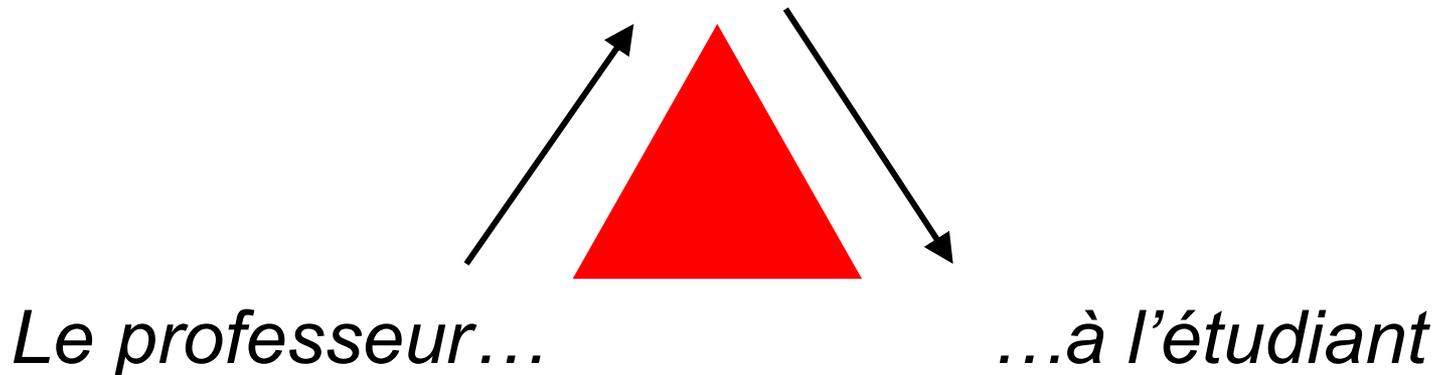


c) SUJET et encadrement

Types de relation maître-élève dans le triangle didactique de Jean Houssaye

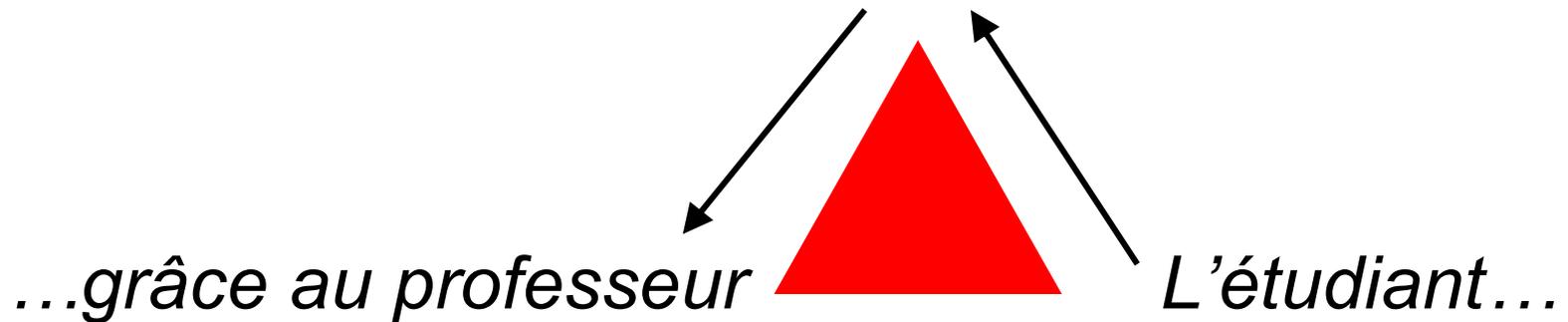
(1) Cours magistral (formation explicative) :

...explique quelque chose...



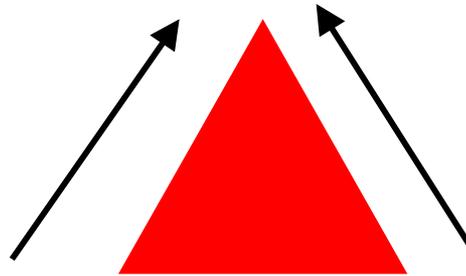
(2) Le séminaire (formation appropriative) :

...s'explique quelque chose...



(3) L'enseignement tâches-problèmes (formation dialogique) :

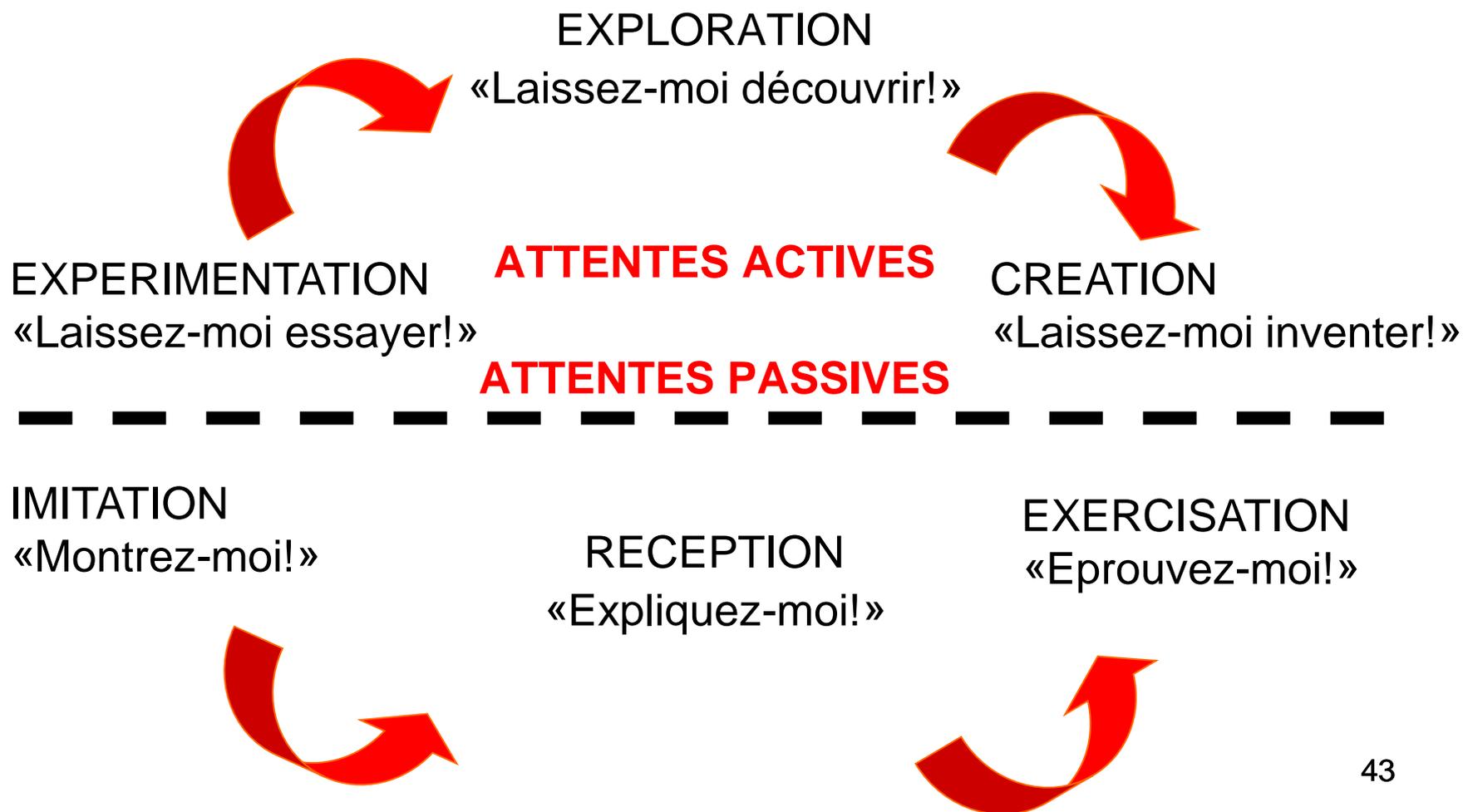
...à propos de quelque chose



*Le professeur et l'étudiant
s'expliquent ensemble...*

d) Les attentes du SUJET vis-à-vis de son prof.

= vecteurs de l'apprentissage avec un enseignant (Leclercq)



VI. Le bon SUJET- apprenant (?)

« Tel enseignant tels apprenants »

- **Apprenants passifs** : n'ont aucun contrôle sur leur apprentissage ni sur les quelques activités auxquelles ils sont forcés de participer en classe, réagissent seulement aux consignes du professeur, ne recherchent pas les interactions en classe, encore moins à l'extérieur
- **Apprenants actifs** : participent activement aux nombreuses activités que le professeur organise en classe, apprennent en interagissant volontiers avec leurs condisciples, font les devoirs qu'on leur donne
- **Apprenants responsables** : sont conscients des objectifs de leur apprentissage, prennent des initiatives dans l'organisation des activités en classe avec les autres apprenants, recourent à d'autres sources d'apprentissage en dehors de la classe quand y sont invités
- **Apprenants autonomes** : élaborent leur propre programme d'apprentissage, évaluent personnellement leurs progrès, organisent les activités en classe en collaboration avec professeur et condisciples, cherchent eux-mêmes des occasions d'apprendre en dehors de la classe
- **Apprenants heureux** : ???

Les 5 règles du bon apprenant de langue

cité par Cyr P., *Les stratégies d'apprentissage*

Le bon apprenant...

1. adopte une approche **responsable et active** face à la tâche d'apprentissage
2. est **conscient** du fait que la langue cible est un système qu'il **essaie** de découvrir
3. **reconnaît** que la langue cible est un instrument de communication
4. **sait prendre** en compte la dimension affective inhérente à l'apprentissage d'une langue étrangère
5. **surveille** sa performance

+ Le bon apprenant...

6. **a du plaisir** à apprendre et à mettre en pratique ce qu'il a appris

Merci pour votre attention...

... et bienvenue à Liège en 2016 :

